



André Bachand

Mairie d'Asbestos

## Bachand réclame un 3e mandat

Cynthia BOISVERT

Asbestos

Le maire d'Asbestos, André Bachand, réclame un troisième mandat de la population, en insistant sur l'importance du développement économique.

Le maire sortant, qui avait été élu pour la première fois en 1986, a dévoilé ses intentions et ses grandes priorités hier.

Le secteur du développement industriel est une priorité pour M. André Bachand: «Ce secteur va bien mais pas assez à mon goût. C'est ce qui m'incite à retourner pour un troisième mandat», déclare-t-il. Même si de nouvelles entreprises ont vu le jour dans la région, «ce qui est une bonne lancée, il faut continuer parce que si les gens ne travaillent pas, ils ne pourront assister à des spectacles culturels, dépenser dans les commerces d'Asbestos ou encore s'acheter une maison. Voilà pourquoi j'axe ma priorité sur la création d'emplois», explique M. Bachand.

Quant à l'ensemble des autres secteurs d'activités de la ville, M. Bachand dit qu'il y a encore certainement des choses à améliorer mais que de façon générale tout va bien. Au secteur administratif, «la Ville d'Asbestos peut faire l'envie de tous», dit-il. La réduction de sept employés municipaux, le renouvellement de la flotte d'équipement et l'échéance de la fin de la dette municipale en octobre 1997 en sont des exemples évidents, selon lui.

«Je pense que nous avons relancé la construction domiciliaire à Asbestos. Ça va beaucoup mieux de ce côté», mentionne M. Bachand. Au secteur commercial, il explique que ça va assez bien, malgré les hauts et les bas: «C'est pas toujours facile. On doit lutter constamment contre l'achat à l'extérieur de la région. Reste que si on regarde le nombre de commerces à Asbestos, on s'en tire quand même assez bien. Mais il ne faut pas lâcher prise». Et au chapitre de la collaboration avec les autres municipalités, il ne voit aucun problème.

### La campagne

André Bachand entend faire une campagne de terrain: «Les gens ici sont gentils et politisés; donc ce sera du porte à porte et des rencontres avec des regroupements», dit-il. L'important pour lui est d'être en contact avec les gens, afin que ces derniers puissent faire leurs commentaires et apporter de nouvelles idées. Il se dit même très ouvert à un débat éventuel, «puisque par tradition à Asbestos, il n'y a pas d'élection par acclamation. Et je suis convaincu d'avoir un adversaire», affirme-t-il.

Que ce soit M. Roch Fréchette, qui annoncera ses intentions ce matin et qui fera de toute évidence la lutte à M. Bachand, ou quelqu'un d'autre, «nous allons travailler pour nous. Je ne suis pas le genre à faire une élection sur le dos de l'autre», exprime M. Bachand.

Son programme est déjà établi et sera connu au fil de sa campagne. «Le point principal est la création d'emploi et aussi de doter la région d'un fonds d'investissement local d'un minimum de 250 000 \$ avec l'aide de la Corporation et des autres municipalités», dit-il.

## Le suicide collectif «impossible» chez les Raëliens à Maricourt

Claude PLANTE

Sherbrooke

«Impossible! La même chose ne pourrait arriver avec le Mouvement raëlien à Maricourt. Les Raëliens prônent la vie et la nature, mais pas le suicide.»

Porte-parole du Mouvement raëlien, André Pinsonneault est catégorique. Rien de semblable au suicide collectif survenu plus tôt cette semaine en Suisse et plus près de nous dans les Laurentides ne pourrait se produire à Maricourt, en Estrie, de la part du mouvement.

Aucun point de comparaison, selon M. Pinsonneault, ne relie les Raëliens aux membres de l'Ordre du temple solaire.

«Nous tenons trop à la vie et nous la célébrons», dit M. Pinsonneault depuis Montréal. Pour nous, c'est le plaisir et la vie qui priment.

Le risque d'un suicide collectif chez les Raëliens est nul.»

Souvenons-nous qu'un incendie a ravagé dans la nuit de mardi à mercredi trois chalets et une ferme en Suisse appartenant à l'Ordre du temple solaire. Les corps de 25 personnes, dont quatre Québécois, ont été retrouvés à l'intérieur, laissant croire à un suicide collectif ou à des meurtres en série.

Une journée avant, une résidence de Morin Heights, dans les Laurentides au nord de Montréal, subissait le même sort avec à l'intérieur cinq individus qui ont maintenant été retrouvés.

Les Raëliens sont installés à Maricourt, près de Valcourt, depuis quelques années. Un ancien terrain de camping leur sert aujourd'hui à accueillir les fidèles du mouvement qui s'y rendent chaque été pour procéder à des séances d'éveil. Entre autres, les Raëliens pratiquent

la méditation sensuelle.

Comme les sectes et les mouvements spirituels sont souvent imprévisibles, il y a matière à se questionner.

Même si en étudiant les pratiques des deux mouvements on pouvait trouver certaines similitudes quant à la croyance en les extra-terrestres notamment, les risques d'un suicide collectif sont inexistantes puisque «tout le monde (chez les Raëliens) est libre et bien dans sa peau», explique le relationniste.

### L'apocalypse

«Raël (le chef spirituel du groupe) n'est pas un dictateur. Il nous a même dit de ne pas le suivre si un jour il nous proposait de faire quelque chose en dehors de notre conscience. Il ne peut non plus s'enfuir avec de l'argent. Le mouvement est trop bien structuré et contrôlé pour ça.»

Une grande différence existe entre les deux groupes, fait remarquer André Pinsonneault. C'est que le Mouvement raëlien ne prévoit pas d'apocalypse, de fin du monde, contrairement à l'Ordre.

«Nous vivons présentement l'apocalypse. Nous sommes au beau milieu d'une période où les gens sont en train de prendre conscience de la vérité. Et c'est nous qui avons la vérité. Celle des extra-terrestres qui nous ont conçus.»

Pour ce qui est d'attirer des membres assez bien nantis, comme des avocats, des ingénieurs, des hommes d'affaires, M. Pinsonneault admet une certaine similitude. Mais tout est dans l'esprit véhiculé par le groupe. «Être ingénieur ou psychologue n'est pas garant d'ouverture d'esprit», avertit le porte-parole.



Claude Vorilhon, alias Raël

Surprise! Surprise! Surprise!  
**SURPRISE!**

PLUS QUE 4 JOURS DE MAGASINAGE EN FOLIE!  
**JOURNÉES SURPRISE EATON**

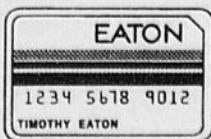
**PAS DE TPS**  
**sur presque tout\***

\*sauf produits de beauté, fragrances, mode et accessoires Liz Clairborne pour hommes et femmes, mode Jones New York pour femmes, téléviseurs Gao Panasonic, Club du livre, monnaie et timbres, pharmacie, réparation de montres et bijoux, perruques et perçage d'oreilles, clés, parures de fenêtres sur mesure, fleuriste, restaurant Eaton, Voyages Thomas Cook et services financiers Laurentien.

**10% à 50% de rabais**

Sélection d'articles dans tout le magasin.

JUSQU'AU 10 OCTOBRE



**EATON**

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

# Privés d'eau potable, les citoyens maugréent à East Angus

□ Cascades s'excuse et assurera tous les frais reliés au nettoyage



**ÇA C'EST  
TOUTE UNE  
BIÈRE!**

En vente dans les épicerie et dépanneurs

East Angus (FG et MC)

Les problèmes de contamination de l'eau potable d'une partie du réseau d'aqueduc d'East Angus par des fibres de pâte provenant de l'usine Cascades laissent un goût amer aux citoyens qui, encore hier, se posaient bien des questions sur ce qui s'est exactement passé deux jours plus tôt.

Alors qu'un préposé à l'usine procédait au nettoyage d'une conduite obstruée par des fibres de pâte à même la canalisation d'eau potable de la Ville, un retour de pression a fait en sorte que les résidus ont voyagé dans l'aqueduc jusqu'au robinet de plusieurs résidences du secteur de la rue Angus sud. Au total, environ 150 foyers ont ainsi été touchés et l'eau ne peut toujours pas être consommée directement.

Mais comment se fait-il qu'aucun mécanisme ou clapet de sûreté n'ait empêché cela? Est-ce que ça pourrait se produire de nouveau? Qui paiera la note? Cascades ou la Ville?

Hier soir, le directeur de l'usine, M. Jean Giasson, a répondu à plusieurs questions, à la suite d'une rencontre avec le maire, Bertrand Dugal. «Cascades assumera tous les frais reliés au nettoyage ou au déblocage des conduites des citoyens. Les gens n'ont qu'à envoyer leur facture à la Ville. Nous paierons les factures... Nous nous excusons au

près de la population.»

En outre, il a assuré que des mesures ont été prises pour éviter la répétition d'une situation semblable la première du genre au cours des dernières années. Tous les boyaux du réseau d'aqueduc municipal dans l'usine seront bien identifiés, pour éviter une confusion avec ceux du réseau interne d'approvisionnement, et le boyau utilisé, branché sur le réseau municipal, qui a permis de contaminer le réseau municipal a été «éliminé», mentionne M. Giasson. Déjà, hier soir, l'opération nettoyage dans les maisons était complétée, selon lui.

Hier, même s'ils préféraient davantage en rire qu'en pleurer, dans la mesure où rien de tragique n'est survenu, les citoyens s'interrogent. «Ce que je ne comprends pas, c'est comment il se fait que Cascades utilise de l'eau potable de la ville, traitée à gros frais, pour faire le nettoyage de ses conduites, alors qu'elle pourrait avoir un système de recyclage de l'eau. Pourtant, la Ville ne cesse de nous sensibiliser à l'importance d'économiser l'eau potable», a commenté le garagiste Robert Dumont dont la fille de 12 ans a eu la surprise de sa vie quand, de tôt matin, mercredi, elle a pris sa douche: de la fibre de pâte avait giclée partout. «Elle en est revenue depuis mais quand c'est arrivé, je pense qu'elle s'est imaginée une scène du genre de film d'horreur qu'elle regarde parfois à la télé.»

Manon Rousseau déplore pour



Doris Turcotte

sa part le manque d'information des autorités municipales. «On ne l'a su qu'hier (mercredi) midi par une auto qui circulait avec de gros haut-parleurs sur le toit et on disait de ne pas boire d'eau... Je ne comprenais pas trop ce qui se passait parce que dans mon cas (elle exploite un restaurant), l'eau qui coulait me semblait bien normale. Il me semble

que la ville aurait dû nous prévenir de porte-à-porte», devait-elle soumettre.

Pour sa part, Doris Turcotte, du salon de coiffure «Coupe look», ne riait pas du tout mercredi: elle n'avait pas d'eau pour recevoir ses clientes. Et le mercredi, c'est une grosse journée à son commerce. «Je ne sais pas c'est la faute à quoi et à qui mais il a fallu tout remettre les rendez-vous», a-t-elle lancé.

À la direction de l'Estrie du ministère de l'Environnement et de la Faune, Hélène Beauchesne a indiqué que cet organisme ne peut guère intervenir. «C'est un problème qui regarde l'usine et la municipalité. Notre seule préoccupation c'est qu'un avis de faire bouillir l'eau avant de la consommer ait été émis. Et on va s'assurer que cet avis sera en vigueur tant que la municipalité ne nous aura pas fait la preuve que l'eau est redevenue propre à la consommation», a-t-elle fait observer.

Pendant ce temps-là, le plombier Mousse Roy, de Waterville, ne cessait de s'activer à compléter ça et là son opération de débouchage de tuyaux obstrués de fibres de pâte.

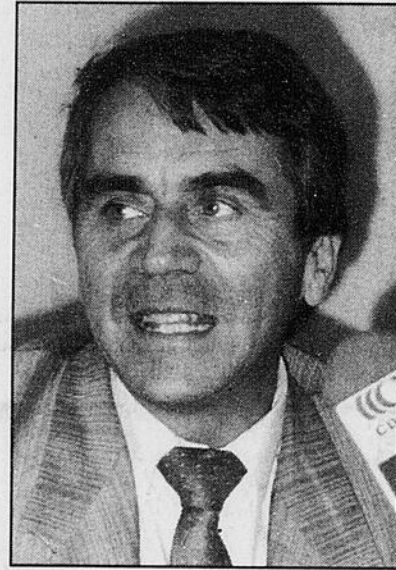
## La forêt plus vivante que jamais, d'après le ministre Gendron

Gilles DALLAIRE Canton D'Orford

Le nouveau ministre des Ressources naturelles, M. François Gendron est catégorique: l'époque où la gestion de la forêt québécoise était menée au petit bonheur la chance est révolue.

«La gestion de la forêt doit plus que jamais tenir compte des exigences de la compétitivité à l'échelon national et de la concurrence à l'échelle mondiale comme elle doit tenir compte des besoins des utilisateurs, des caractéristiques écologiques du milieu et des attentes légitimes des populations locales qui doivent pouvoir vivre de la forêt et de ses ressources», a-t-il affirmé hier au Centre villégiature Chéribourg, à Canton d'Orford, devant les quelque 200 membres de l'Ordre des ingénieurs forestiers du Québec qui participent au 74e congrès annuel de cette corporation professionnelle.

M. Gendron qui a rappelé que la forêt fournit directement et indirectement un gagne-pain à 200 000 Québécois, qu'elle a été, l'an dernier la raison d'être d'investissements de 1,3 milliard \$, qu'elle a fourni des produits d'une valeur de 13 milliards \$, que la valeur de ses produits vendus sur les marchés étrangers a été de 6 milliards \$ et a représenté 20 pour cent de la valeur totale des exportations québécoises a souligné que la forêt est mise en valeur par et pour des hommes et des femmes et que sa gestion doit être guidée par



François Gendron

une préoccupation pour les êtres humains, le désir de créer et de sauvegarder des emplois et la volonté d'assurer une qualité de vie satisfaisante dans les milieux ruraux.

«Vous avez été associés à toutes les étapes du grand virage qui a marqué la gestion de la forêt québécoise. Nous voudrions aujourd'hui encore que vous soyez associés à une autre étape qui, elle, a boutirait au tissage de liens nouveaux entre la forêt et les êtres humains. Je veux parler de la forêt habitée, c'est-à-dire d'une forêt exploitée à une échelle humaine par les hommes et par les femmes qui vivent à sa proximité et pour leur bénéfice», a-t-il lancé à son auditoire.

Affirmant que la forêt doit demeurer un des piliers les plus dynamiques de l'économie québécoise, M. Gendron s'est dit d'avis que cet objectif légitime sera d'autant plus facilement atteint que le nouveau gouvernement québécois favorise un développement durable et qu'une gestion intégrée des ressources est un des moyens qu'il privilégie pour réaliser ce développement.

## Bishopton: faites bouillir l'eau

Bishopton

La population de Bishopton, desservie par le réseau d'aqueduc, est invitée à faire bouillir l'eau cinq minutes avant de la consommer, en raison de la découverte de coliformes. Cette contamination pourrait découler des travaux de réfection du réseau en cours.

**SECOURS-AMITIÉ ESTRIE**  
SERVICE D'ÉCOUTE TÉLÉPHONEUR ANONYME ET CONFIDENTIEL

BESOIN D'ÊTRE ÉCOUTÉ? QUELQU'UN EST LÀ POUR TOI!

«Parler de ses soucis n'est pas un signe de faiblesse, c'est de donner une chance... une chance de mieux vivre.»

UNE LUEUR D'ESPOIR

7 JOURS 24 HEURES

SHERBROOKE ET RÉGION  
564-2323  
SECTEURS INTERURBAINS (RÉGION 05)  
1-800-467-3641

## Octobre mois de la restauration

«MANGEZ À NOS FRAIS!»

Pendant le mois d'octobre, participez au concours «Mangez à nos frais!».

**TIRAGE DE 75\$  
PAR SEMAINE POUR UN REPAS**  
à l'un des restaurants participants.  
Un gagnant par semaine.

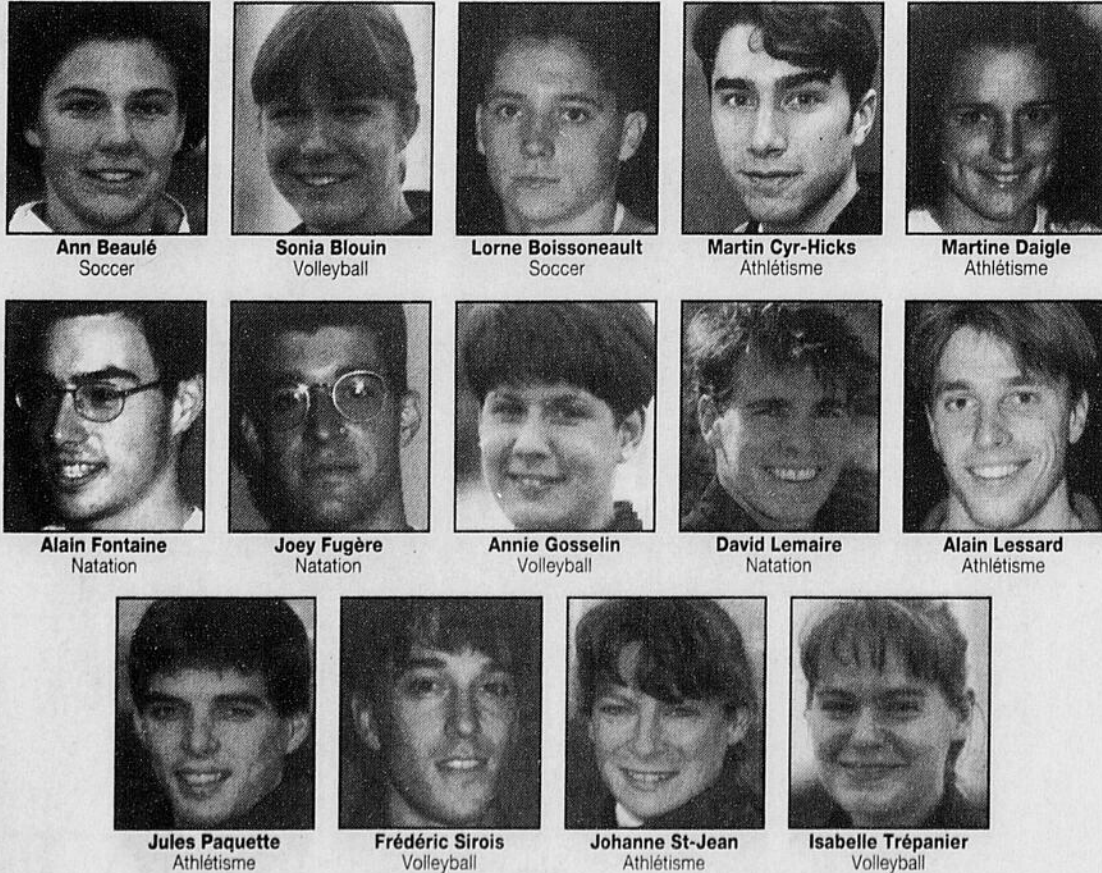
DÈS SAMEDI 8 OCTOBRE dans la section weekend, remplissez le bon de participation et courez la chance de «Mangez à nos frais!»

La Tribune

### TABLEAU D'HONNEUR UNIVERSITAIRE CANADIEN DE LA BANQUE ROYALE POUR L'ANNÉE 1993-1994

UNIVERSITÉ de SHERBROOKE

Ces étudiants, bien que représentant leur université dans des épreuves sportives de l'USIC, ont réussi à obtenir dans leurs études des résultats de 80% ou plus.



LA BANQUE ROYALE et USIC  
les félicitent chaleureusement



73174

## NOUS ASPIRONS LES PRIX

OFFRE DE LANCEMENT

499<sup>95</sup>\$

Mega BOSS

Aspirateur central de EUREKA

- Le plus puissant et
- Boîtier en ABS
  - Recipient à poussière de 30 litre
  - Boyau de 30 pi. et 8 accessoires
  - Ensemble d'installation et 2 prises complètes

GARANTIE À VIE SUR MOTEUR ET BOÎTIER



Aspirateur «Mighty Mite II»

- Moteur ultra performant de 5.0 PHP
- Comprendant 8

Rég. 249<sup>95</sup>\$ 199<sup>95</sup>\$



Aspirateur vertical «Boss Bravo»

- Puissant moteur de 8.0 ampères
- Comprendant 6 accessoires

Rég. 249<sup>95</sup>\$ 199<sup>95</sup>\$

Le Groupe AIR-FLEX • garantie du meilleur prix (détail en magasin) • Service d'entretien et de réparation

LE VRAI SPÉCIALISTE  
**LAMOUREUX**  
servicentre

Vente et service Petits appareils électriques B.B.O. au propane Aspirateur central

843, rue King Ouest Sherbrooke

569-7406

# Denis Messier en liberté...



Même si les Faucons de Sherbrooke promettent que «ça va brasser», le conducteur de Limocar, MARCEL GAGNON, promet quant à lui qu'il va conduire les Faucons en douceur et sécurité pendant toute la saison...

En réponse au défi lancé par La Tribune, CIMO 106 va participer au quilles-o-thon de la Croix Rouge. L'équipe de la radio énergie de l'Estrie va réunir RICHARD TURCOTE, DANIEL TANGUY, DANIELLE PHANEUF et JOHANNE CLOUTIER...

JANO CLÉMENT, secrétaire au sein de la police municipale, semait tout dernièrement la panique à l'intérieur du corps policier. Pénétrant au Carrefour de l'Estrie par une porte, Jano quitte le centre commercial par une autre porte. Bien sûr, Jano pense que sa voiture est volée et lance un «SOS» à la police. Comme à l'habitude, la police exécute une fouille sur le terrain... pour retrouver la voiture tout près de la

porte d'entrée. A la police, on se demande si cette affaire ne sera pas soumise au procureur pour méfait public!

JEAN-GUY FARAH, vice-président Finances et administration, s'est présenté au travail lundi dernier avec des gants blancs afin de récupérer son bois 3. Offert à l'encan le vendredi précédent dans le cadre du tournoi de golf annuel de FERNAND MAGNAN du Mont Orford, avec la complicité d'un certain nombre d'amis, le bois 3 fut acheté par le représentant publicitaire YVAN COURET de La Tribune...

Si vous avez l'opportunité de croiser JEAN-GUY FARAH sur votre chemin, il faut lui demander s'il est vrai qu'à l'occasion d'une randonnée au Mont Washington, en compagnie de son ami FERNAND MAGNAN, il aurait eu la peur de sa vie en regardant derrière lui à bord du remonte-

Le premier bébé «police» a vu le jour le 3 octobre dernier à 16h05. N'est-ce pas que tout le monde a encore frais à la mémoire le mariage entre deux membres de la même force constabulaire, soit BRIGITTE BEAUDOIN et DANNY SIMARD de la police de Sherbrooke. Aujourd'hui, le couple a un premier enfant, une fille de sept livres et 9 onces et qui répondra au prénom d'ALEX et

si non à celui d'ALEXANDRA...

A l'occasion d'une visite industrielle des usines du groupe Cascades de Kinsey Falls et malgré les nombreuses questions qui lui étaient posées, Mme LISE DESHAIES surprit par sa connaissance très large des types de production à cette firme. De l'origine à aujourd'hui, Lise a drôlement impressionné et si elle propose une visite éclair... il faut dire oui!

C'est avec un sens artistique et beaucoup de professionnalisme que Mme CAROL VILLENEUVE, directrice aux communications chez Cascades, recevait les participants à une rencontre de presse. SYLVIE GOSSELIN était elle aussi dans le dossier...

Nul doute que le flambeau de la philosophie de respect qui fait la marque d'excellence chez Cascades est détenue par la Division des Papiers dont le directeur est RICHARD FORTIER. Les employés en sont fiers et à voir les liens, il faut s'attendre à voir de nouveau ce groupe inscrire d'autres records!

Salutation à SYLVIE LEMAIRE et bonne chance dans la réussite de son MBA qu'elle poursuit actuellement à l'Université McGill. En plus de prendre soin de ses deux enfants, il n'y aura aucune surprise de la voir à la maison mère afin d'assurer la relève de son père BERNARD LEMAIRE, fondateur de Bernard, on le retrouve très impliqué dans les projets. Un entrepreneur dans l'âme!

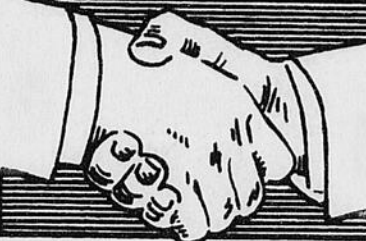
A en croire NORMAND BOISVERT, VP administration chez Cascades, le seul temps où celui-ci est au travail est le matin au moment du rasage. A tout autre moment, quelque soit le défi, il s'amuse en plus d'être d'un dynamisme peu commun!

Plusieurs retraités étaient de la rencontre à Kinsey Falls, dont un ancien directeur de l'usine en la personne de BERTRAND COUTURE. Ce dernier était d'ailleurs de la première usine Cascades... il y a 31 ans!



Est-ce que Guy Giard aura de l'opposition dans le district Montcalm ? Voilà la question qui est sur les lèvres de bien des gens à l'approche de la conclusion des mises en candidatures, soit une semaine. Hier, à la suite d'un coup de fil, j'apprenais que des pressions sont faites sur l'homme d'affaires Michel DeLafontaine, un résident du district Montcalm depuis 15 ans. Mon informateur allait d'ailleurs un peu plus loin dans la présentation de ce futur candidat en disant que Michel était l'homme de l'ancien conseiller

## Porte à porte



Jean-Guy Archambeault, un bonhomme qui, on le sait, fut sollicité afin de faire campagne...

Une p'tite correction, il n'y a pas seulement trois «La-flamme» dans le camp de Jean Perrault, mais bel et bien quatre. Ce quatrième, par contre, a un lien de parenté avec Jean-Yves «Jerry» Laflamme étant le frère de ce dernier, soit Michel...

Jusqu'à maintenant, la lutte à la mairie de Sherbrooke est une affaire à deux hommes, soit le maire sortant Paul Gervais et Jean Perrault. Par l'entremise de «Dame rumeur», j'apprenais qu'un 3e candidat serait sur le point de se pointer dans cette lutte. Ce bonhomme est un étudiant en génie de l'Université de Sherbrooke ayant pour nom Eric Lalonde. Eric serait d'ailleurs sur le point de convoquer la presse au bar-resto Le Châteauguay, question de faire le point sur sa candidature...

Si à l'intérieur des «échos» d'hier, je mentionnais que le nom d'Hilaire Béliveau figurait sur la formule de mise en candidature du maire Paul Gervais, il est important de noter que Me Martin Bureau, l'agent officiel du maire sortant, m'a glissé à l'oreille que les Réal Létoirneau de RCMP, Normand Ratti, doyen de la faculté de droit de l'U de Sherbrooke, Jean-Guy Ouellette, ancien vice-recteur, Robert Vincent, Ri-

chard Miquelon d'Américan Biltrite et plusieurs autres...

S'adressant à son équipe ainsi qu'aux gens qui se sont déplacés au sous-sol de l'église St-Boniface, le candidat Guy «Choo» Giard dans le quartier Montcalm n'a pas manqué de terminer son allocution en anglais... Ah oui, en passant, si «Choo» se «gagne» un bureau au conseil, il n'aura pas besoin d'un micro. Sa voix porte assez bien!

Guy Giard m'a confirmé avoir eu le temps jusqu'à maintenant de visiter un peu plus de 500 foyers. «Choo» fut accompagné en plusieurs endroits du curé Robert Jolicoeur de la paroisse St-Charles Garnier...

Deux autres p'tits points avant de passer à un autre quartier, la rumeur est de plus en plus persistante voulant que Jean-Luc Lavoie de la maison de Vidéo des Promenades King pose sa candidature dans le quartier Montcalm... Secondo, Jean-Guy Ouellette, un résident du quartier et responsable du sport d'excellence à l'U de S, a refusé de se présenter en dépit des pressions faites sur lui...

L'homme d'affaires sherbrookois Clément Fortier - il fut sollicité afin de poser sa candidature à la mairie de Sherbrooke - est un gars de l'Ouest et un fan du conseiller Jean-François Rouleau dans le quartier Triolet. Celui que «JF» surnomme (le sénateur de l'Ouest) m'a confirmé que son nom n'était pas inscrit sur le formulaire de candidature de Jean Perrault...

Antonio «Tony» Pinard - il va fêter ses 88 ans le 11 novembre prochain - est un membre de l'équipe d'Aline Lessard dans le quartier Mont Bellevue. Jean-François Rouleau «Tony» n'a pas hésité pour autant à se rendre un peu plus loin dans l'Ouest, question de souhaiter bonne chance à «JF» Rouleau... «Tony» n'était pas le seul «vétérain» présent au local de «JF». En effet, Réginald St-Laurent, un vieux guerrier était là tout comme Léonard Laflamme...

André Aubé est l'agent officiel de Jean-François Rouleau dans le quartier Triolet... Tout comme en 90, Richard Lessard est le chef de campagne de «JF»...

Le conseiller du district Le Triolet, Jean-François Rouleau, fait preuve de suite dans ses idées au niveau du slogan et les affiches. Après l'affiche de 90: «Arrêtez-vous, un instant!», voilà qu'en 94 l'affiche dit: «Continuons!», la lumière passant de rouge à verte...



Richard Fortier de la Division Papier de Cascades à Kinsey Falls accepte les félicitations et un certificat d'excellence des mains de Raymond Hamel.

## HOROSCOPE

**Capricorne** du 22 déc. au 20 janv.  
Serez-vous de votre diplomatie. Ne comptez pas trop vite vos oeufs. Vous manquez une belle aubaine. Nouvelle contournée. Une idée dépasse les autres. L'in vraisemblable se produit. A deux on comprend mieux.

**Verseau** du 21 janv. au 19 fév.  
Votre flair s'exerce admirablement. Une affaire vous retient. Votre coeur doit se produire. L'autre sexe vous promet mer et monde. Le bonheur est une chose fragile. On obtient tout avec la patience.

**Poisson** du 20 fév. au 20 mars  
Une aventure confirme ce que vous aviez prédit. Ne laissez pas tout l'avantage aux autres. Vous trouvez réponse à tout. Vos connaissances s'étendent. On vous envie. Tout concourt en votre faveur.

**Bélier** du 21 mars au 20 avril  
Un projet est en voie d'élaboration. Vous vous révélez un as. On sait que vous possédez l'art de convaincre. Vous croisez le fer en artiste. Il n'est jamais trop tard pour recommencer. Un travail devient pressant.

**Taurus** du 21 avril au 20 mai  
Des paroles chuchotées vous transportent. Ayez du tact. On vous remarque chez le sexe opposé. Vous évoluez dans un autre milieu. Votre psychologie prime. Une flamme se ravive.

**Gémeaux** du 21 mai au 21 juin  
Maintenez votre optimisme. L'amour se promène. Une personne vous demande beaucoup. Vous ne vous illusionnez pas. Évitez de blesser les susceptibilités de qui que ce soit.

**Cancer** du 22 juin au 22 juillet  
Les circonstances ne sont pas toujours les mêmes. Une reconnaissance vous est acquise. On vous ménage une surprise. Le coeur bat la marche. Vos possibilités s'accroissent. On vante votre esprit d'initiative.

**Lion** du 23 juillet au 23 août  
Vous vous acquittez joyeusement de vos obligations. Vous devenez plus entreprenant. Une preuve vous ravit. Vous menez un plan à exécution. Grande joie dans le voisinage. Vous avez une âme sensible.

**Vierge** du 24 août au 22 sept.  
Votre bonne étoile vous accompagne. L'autre sexe vous apprécie beaucoup. On vous ouvre une nouvelle voie. Vos ambitions prennent de nouvelles proportions. Une figure reste énigmatique.

**Balance** du 23 sept. au 23 oct.  
Quand la coupe est pleine, elle renverse. Pas de confidences aujourd'hui. Une erreur est rectifiée. On parle avantageusement de vous. Vous êtes comblé subitement. Le bon sens fait boules de neige. La situation se normalise graduellement.

**Scorpion** du 24 oct. au 22 nov.  
Votre ingéniosité vous suggère des moyens appropriés. Vous réussissez un coup de maître. Ne gâchez pas vos chances d'avancement. Des sentiments font écho aux vôtres. Il faut suivre le courant.

**Sagittaire** du 23 nov. au 21 déc.  
Votre puissance d'analyse est extraordinaire. Vous aimez beaucoup la vie. Un projet s'échafaude. Une personne vous veut du bien. Il se produit un revirement. Mieux vaut prévenir que guérir.

## MOTS PERDUS

6 lettres: jouer avec le feu 347

E	T	I	U	C	R	I	C	H	E	S	S	E	L	B	
E	I	F	A	E	O	E	U	A	E	H	C	L	O	S	
M	U	X	N	E	N	I	T	T	B	I	C	U	E	E	
U	E	G	Y	N	R	E	N	I	V	I	R	A	I	C	
F	I	E	A	H	C	E	X	R	V	A	N	E	T	O	
L	L	P	T	L	P	U	E	C	S	E	T	E	R	U	
A	S	A	A	R	A	S	A	S	R	I	N	A	O	R	
B	R	T	M	F	O	H	A	A	U	T	G	P	S	S	
Y	E	M	A	E	O	P	G	C	E	E	E	N	F	U	
R	L	T	I	T	E	Y	A	R	C	R	D	E	E	N	
I	E	O	O	U	I	M	B	E	E	E	I	U	A	P	I
N	V	I	R	N	I	O	L	R	T	A	D	E	U	M	
T	E	A	R	O	N	G	N	M	Y	I	R	E	P	R	
H	M	E	N	C	N	E	P	O	L	I	C	E	N	E	
E	U	Q	S	A	M	O	B	I	L	E	N	N	U	T	

- |          |            |          |
|----------|------------|----------|
| accident | faux       | portée   |
| acuité   | feu        | rame     |
| aéré     | foyer      | releve   |
| angle    | fumée      | richesse |
| asphyxie | gare       | ruade    |
| béton    | labyrinthe | sapeur   |
| blessé   | lame       | secours  |
| Bourassa | lieu       | service  |
| boyau    | ligne      | signe    |
| cabine   | masque     | sortie   |
| cahot    | mobile     | station  |
| camion   | opérer     | tâche    |
| circuit  | opérer     | tenter   |
| cité     | opérer     | terminus |
| coin     | opérer     | tonne    |
| crier    | opérer     | tunnel   |
| eau      | opérer     | voie     |
| éclater  | opérer     |          |
| éviter   | opérer     |          |

solution du numéro 346 : ricaneur

## SÉCURITÉ CROIX-ROUGE

**Pêcheurs et chasseurs, suivez ces conseils:**

- Gardez votre matériel de chasse et de pêche propre et en bon état. Faites de même avec votre bateau, votre moteur, votre vêtement de flottaison et votre trousse de secours.
- En enfonçant vos hameçons dans du liège, vous éviterez bien des accidents.
- Mettez un morceau de mousse unicellulaire dans votre étui à fusil pour qu'il puisse flotter s'il tombe à l'eau.

## LES BANDES DESSINEES

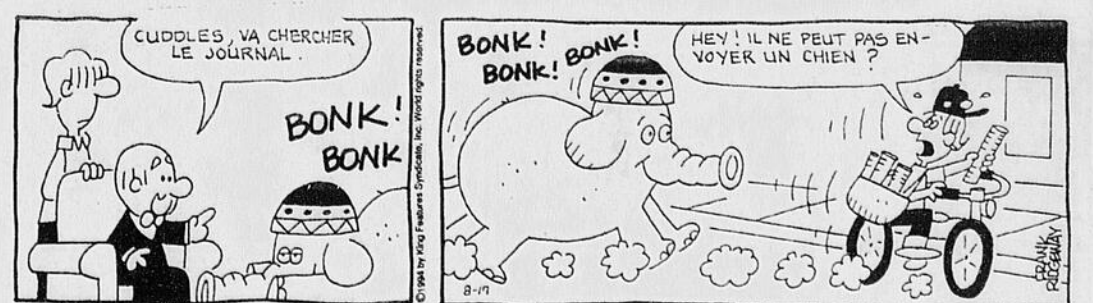
### BLONDINETTE



### HÄGAR L'HORRIBLE



### M. ABERNATHY



### BLONDINETTE



# Arts et spectacles

## Primeau, un jazzman éternellement jeune

Kathy NOËL Sherbrooke

Il parle de sa musique avec un éclair dans les yeux. Il mime les instruments comme un jeune adolescent. On pourrait presque voir des baguettes dans ses mains, comme si le batteur ne pouvait jamais s'en départir vraiment.

Bernard Primeau est en amour avec le jazz et ça paraît. Et si le musicien qui aura 48 ans bientôt garde cette étincelle de jeunesse, c'est qu'il ne s'entoure que de jeunesse! Son groupe, le Bernard Primeau Jazz Ensemble sera en spectacle demain soir, au Centre d'art de Richmond. Il ouvre ainsi le volet classique des spectacles du Centre d'art.

Le batteur choisit ses musiciens,

qui font deux ans avec lui, et ensuite il change. Un vrai prof! Il choisi la relève. «Je veux des jeunes qui veulent», dira-t-il.

Bernard Primeau fait partie des meubles dans l'univers de la musique au Québec. A ses débuts comme musicien, il a accompagné les Jean-Pierre Ferland, Michel Louvain et Pierre Lalonde, à l'époque des cabarets.

«Il y avait du travail dans ce temps-là», mentionne celui qui dit s'être débrouillé pour devenir un véritable chercheur d'emploi dans un domaine qui n'est pas facile. Mais de musicien passionné qu'il était, il ne pouvait pas se contenter d'être derrière...

«Je ne voulais pas être accompagnateur parce qu'il fallait se taire, ne pas jouer trop fort. Un gars pouvait pas s'exprimer. Et je voulais jouer la musique que j'aime», confie Bernard Primeau. Le jazz, c'est sa musique.

Il voulait tripper, c'est simple non? Il est allé joué aux côtés d'Oliver Jones, Vic Vogel, Charlie Biddle, Nelson Symonds, dans les boîtes

de jazz à Montréal. Pour tripper, il a trippé!

Bernard Primeau a quatre disques à son actif. Des disques qui lui ont valu trois nominations au gala de l'ADISO, dont le tout dernier *Détour*, qui sera en nomination cette année. La chanson thème de l'album fait également l'objet d'un vidéoclip. En jazz, c'est rare...

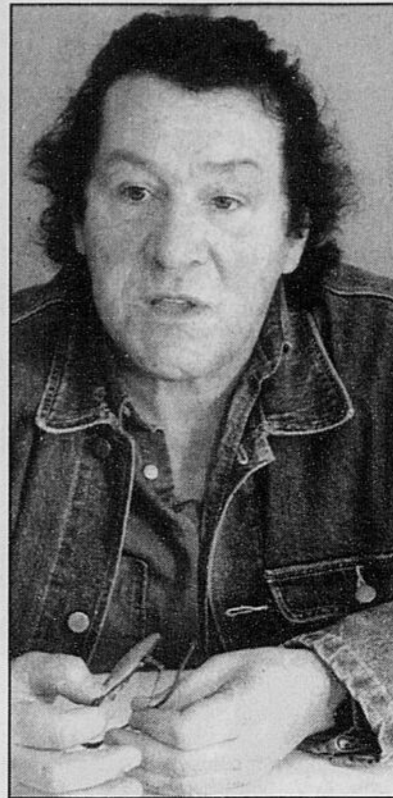
«Il paraît que c'est le buzz clip de la semaine, comme ils disent à Musique Plus!», lance un Bernard Primeau à qui on ne pourra jamais reprocher de ne pas être de son temps.

### Omniprésent

Aujourd'hui, avec son ensemble, il parcourt le Québec. Le Festival de Jazz, il connaît, les boîtes de jazz aussi et depuis un certain temps, il se produit également dans les écoles secondaires et les cégeps. Plus de 50 institutions scolaires qu'il a visitées pour initier les jeunes au jazz.

Demain, à 20 h, il sera au Centre d'art de Richmond accompagné de ses musiciens : Alan Penfold à la trompette, Frank Lozono au sax ténor, Eric Harding au piano, et Marek Semeniuk, à la contrebasse.

Deux générations de jazzman sont réunies dans ce quintette: Bernard Primeau batteur de grand talent qui a côtoyé les plus grands noms et Alan Penfold trompettiste



Téléphoto, par Claude Poulain  
Bernard Primeau compte 25 années de jazz dans sa boîte à musique et il a encore le feu sacré, une passion sans bornes pour son métier. Son groupe sera en spectacle demain soir, au Centre d'art de Richmond.

et compositeur. A eux deux ils incarnent la génération des années 60 et 70 alors que les autres sont plus jeunes.

Sur la scène du Centre d'Art de Richmond située au 1010 de la rue Principale Nord, ils offriront au public un cocktail de compositions québécoises et des classiques du jazz.

### EN BREF

#### Photos à Richmond

Richmond (GM) - La galerie Courant d'Art de Richmond accueille jusqu'au 29 octobre les œuvres du photographe Michel Caron. «Mon style s'inscrit dans la lignée des photographes humanistes qui depuis le début de l'utilisation de ce médium, témoignent pour mieux comprendre ce que nous sommes», signale le photographe.

Pour ce projet d'exposition il propose au public un reportage sur la religion catholique qui illustre différents aspects de la pratique religieuse. Les photos ont été réalisées depuis 1990 principalement à Sherbrooke et Montréal. La galerie Courant d'Art est située au Centre d'Art de Richmond, 1010 rue Principale Nord, et est ouverte les vendredis de 13 h à 20 h ainsi que les samedis de 10 h à 15 h.

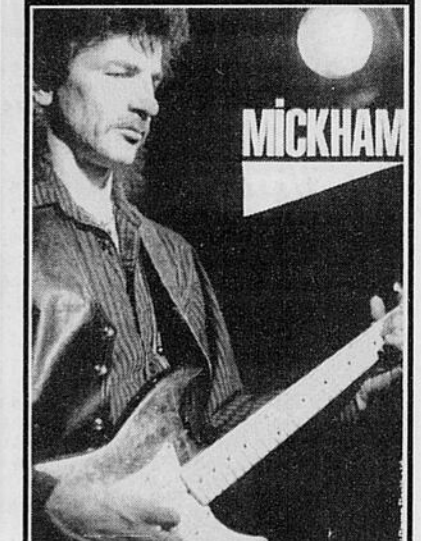
#### Ballroom à Disraëli

Disraëli (NF) - Pour une troisième année consécutive, le Comité culturel de Disraëli a décidé de renouveler sa soirée ballroom pour l'ouverture de sa saison artistique 94-95.

Une fois de plus, l'orchestre Hi Fi fera les frais de la musique. Il s'agit d'un orchestre de danse composé de 17 musiciens qui exécutent une musique swing de style Glenn Miller, Harry James et Artie Shaw, du jazz à la Duke Ellington et Count Basie, des balades sentimentales popularisées par des groupes comme Ray Anthony, Jackie Gleason et Lawrence Welk et des rythmes latins des Tito Puente ou Edmundo Ross.

L'événement, tenu en coopération avec les Chevaliers de Colomb, aura lieu le 15 octobre à 20h30 sur la Plaza de la Polyvalente de Disraëli. On doit apporter ses consommations.

### DANSE



Musique populaire et rétro  
Danse sociale

Tous les vendredis et samedis d'octobre

**GRAND PRIX ORFORD**  
900, boul. Bourque,  
Omerville 868-0723

### SALLE MAURICE-O'BREADY CENTRE CULTUREL UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

#### SPECTACLE DE L'ANNÉE-HUMOUR ROUSSEAU



VENDREDI 7 OCTOBRE, 20 h

paul piché l'instant

Enfin sur scène avec  
«Mon cousin Jacques»,  
«La boîte aux lettres»,  
«Cette lettre», etc.  
**SAMEDI 8 OCTOBRE 20 h**

UNE COLLABORATION DE

CHLT63AM  
CITE 103.7 FM  
TELE 7  
LaTribune  
Achetez au 820-1000

Dans le cadre du  
**16e SALON DU LIVRE DE L'ESTRIE**  
AIDEZ-NOUS À DÉCOUVRIR  
QUI SERA ÉLU(E)

## LE LECTEUR & LA LECTRICE

DE L'ANNÉE 1994

Vous connaissez une personne qui lit trois livres et plus par semaine? Faites-nous connaître son nom et devenez le parrain ou la marraine de ce lecteur ou de cette lectrice invétéré(e). Cette personne deviendra alors éligible au titre de Lecteur ou LECTRICE de l'année en Estrie. Ceux-ci seront connus et les prix seront attribués après tirage dans le cadre du Salon du livre de l'Estrie. Le lecteur et la lectrice recevront chacun(e) un bon d'achat de 150\$ valable à la Librairie G.G.C. Leur parrain ou marraine se verra remettre chacun un bon d'achat de 50\$ à la librairie de leur choix.

### Bulletin de mise en candidature

Concours le Lecteur et la LECTRICE de l'année  
Salon du livre de l'Estrie  
420, rue Marquette, bureau 133  
Sherbrooke (Québec) J1H 1M4

Règlements disponibles au siège social de la corporation, rue Marquette à Sherbrooke  
Le Salon se réserve le droit de vérifier l'authenticité des renseignements fournis. Les bulletins devront être envoyés au Salon du livre de l'Estrie à Sherbrooke au plus tard le 12 octobre 1994. La valeur des prix offerts est de 400\$, gracieuseté du Salon du livre de l'Estrie et de la Librairie G.G.C.

J'atteste que  
M. ou Mme \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_  
lit au moins trois livres par semaine.

Parrain ou marraine  
Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Je suis abonné(e) à La Tribune   
J'achète La Tribune en kiosque



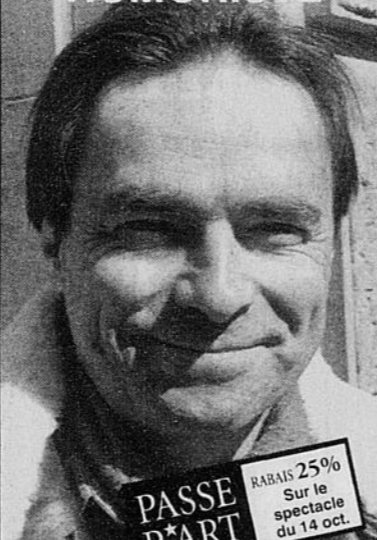
### PRÉSENTE

JEAN-PIERRE FERLAND



8 OCT. À 20 h 30

FRANÇOIS LÉVEILLÉE  
HUMORISTE



14-15, 21-22, 28-29 OCT. À 20 h 30

RÉSERVATIONS :  
847-0470  
LE VIEUX CLOCHER DE MAGOG

63, rue King ouest LA MAISON DU CINÉMA (819) 566-8782  
OUVERT DIMANCHE ET LUNDI APRÈS-MIDI

de zéro à héros  
**MASQUE**  
"INSOLITE, AMUSANT, HYPER-CAPOTÉ!"  
THE MASK  
TOUS LES SOIRS: 6:55 - 9:15 DIM. LUN.: 1:10 - 3:15 - 6:55 - 9:15

"Irrésistible."  
Serge Dussault, LA PRESSE  
**Tom Hanks Forrester Gump**  
EN VERSION FRANÇAISE  
TOUS LES SOIRS: 6h45 - 9:25 DIM. LUN.: 1:15 - 3:45 - 6:45 - 9:25

"Puissant, inspiré, incomparable."  
MICHEL CÔTÉ MARC MESSIER FRANCE CASTEL  
**LE VENT DU WYOMING**  
TOUS LES SOIRS: 7:20 - 9:25 DIM. LUN.: 1:15 - 3:25 - 7:20 - 9:25

"ATTENTION, CHEF-D'OEUVRE."  
Après «LES YEUX NOIRS» et «URGA»  
le nouveau film de Nikita Mikhalkov  
**Soleil trompeur**  
«L'un des plus grands films de la rentrée»  
«Un monstre de séduction qui sait pertinemment faire rire et encore mieux émouvoir»  
TOUS LES SOIRS: 6:40 - 9:30 DIM. LUN.: 1:00 - 3:50 - 6:40 - 9:30

"INGÉNIEUX ET ORIGINAL!"  
- Ralph Novak, PEOPLE MAGAZINE  
**VAN DAMME**  
LE FLIC DU TEMPS  
version française de TIMECOP  
TOUS LES SOIRS: 7h10 - 9h15 DIM. LUN.: 1h20 - 3h30 - 7h10 - 9h15

LES VACANCES SONT FINIES  
MERYL STREEP • KEVIN BACON  
**LA RIVIÈRE SAUVAGE**  
version française de THE RIVER WILD  
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:10 DIM. LUN.: 1:00 - 3:10 - 7:00 - 9:10

MARISA TOMEI ROBERT DOWNEY, JR.  
**SEULEMENT TOI...**  
version française de ONLY YOU  
TOUS LES SOIRS: 7:05 - 9:20 DIM. LUN.: 1:05 - 3:20 - 7:05 - 9:20

CINÉMA CAPITOL 59 rue King est, Sherbrooke 565-0111

LE GOUVERNEMENT LUI A APPRIS À TUER. AUJOURD'HUI, IL MET SES TALENTS AU SERVICE D'UNE FEMME QUI CHERCHE À SE VENGER DE LA PEGRE DE MIAMI.  
**SHARON STALLONE**  
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:00 SAM. DIM. LUN.: 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:00

SHARON STONE  
**LE SPÉCIALISTE**  
VERSION FRANÇAISE DE THE SPECIALIST  
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:00 SAM. DIM. LUN.: 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:00

Le PASSEPORT-JEUNESSE  
Ils sont espiègles comme jamais.  
**LES PETITS GARNEMENTS**  
version française de LITTLE RASCALS  
DIMANCHE 9 OCTOBRE 10 h 30 et 13 h 30  
SALLE MAURICE-O'BREADY  
CENTRE CULTUREL  
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE  
Les caisses populaires Desjardins de l'Estrie  
CHLT63AM  
CITE 103.7 FM  
TELE 7  
LaTribune  
Achetez au 820-1000

SALLE MAURICE-O'BREADY  
CENTRE CULTUREL  
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE  
SPECTACLE DE L'ANNÉE-HUMOUR  
ROUSSEAU  
LA ROUSSEAUMANIE CONTINUE... Réservez vite vos billets - ACHAT PAR TÉLÉPHONE 820-1000  
VENDREDI 7 OCTOBRE, 20 h  
paul piché l'instant  
Enfin sur scène avec  
«Mon cousin Jacques»,  
«La boîte aux lettres»,  
«Cette lettre», etc.  
**SAMEDI 8 OCTOBRE 20 h**  
UNE COLLABORATION DE  
CHLT63AM  
CITE 103.7 FM  
TELE 7  
LaTribune  
Achetez au 820-1000

# En bref...

## Un week-end de choix côté spectacles

Décidément, les Estriens ne seront pas en reste ce week-end côté spectacles. Un menu de choix leur est offert et commence par nul autre que Dan Bigras, qui sera au Palais des Sports, demain. Le chanteur à la voix rauque présentera un spectacle au profit de la Maison Corps, Âme et Esprit, qui vient en aide aux personnes qui souffrent de problèmes reliés à la toxicomanie.

Pendant ce temps, à la Salle Maurice O'Bready, un autre visage non moins connu prendra l'affiche pour un soir. Paul Piché présente un spectacle dans le cadre de la tournée suivant son tout dernier album *L'Instant*.

Au Vieux Clôcher de Magog, demain également, Jean-Pierre Ferland s'empare de la scène pour présenter son tout nouveau spectacle. De retour plus séducteur que jamais, il est accompagné des musiciens François Cousineau, Bob Cohen et Alain Leblanc.

## Ou encore, de la lecture et de la peinture...

L'auteur sherbrookoise et gagnant du Grand Prix littéraire 1993 de la Ville de Sherbrooke, François Landry, invite la population à venir le rencontrer demain, à la Bouquinerie, située au 1244 King ouest. L'auteur signera son plus récent roman *Le Comédien*, paru aux éditions Tryptique.

Les amateurs de peinture pourront quant à eux trouver refuge au Centre d'artistes de l'Université Bishop's, où se poursuit, jusqu'au 11 novembre, l'exposition des oeuvres de Suzanne Fortin et de Patricia Barrowman, deux artistes de la région.

La galerie d'art Sensation procédera les 14, 15 et 16 octobre à une vente d'oeuvres en présence d'une vingtaine d'artistes professionnels dont Dwight Baird, Richard Bélanger et Jeannine Bourret. Les profits recueillis seront remis à la Fondation Mitchell et ses perspectives inc. L'événement est sous la présidence d'honneur de la députée de Sherbrooke, Marie Malavoy.

Enfin, l'artiste-peintre Jean-Pierre Dennis présente une exposition d'huiles récentes, dont le vernissage aura lieu le 16 octobre à la galerie Art-Thé, situé au 95, rue Principale, à North Hatley. L'exposition s'y tiendra jusqu'au 16 novembre sous la présidence d'honneur de Robert Benoit, député d'Orford.

# COUP DE COEUR

## ... pour la performance et la création



\* \* \*  
Téléphoto par Christian Landry  
Une immense toile de 160 pieds carrés, peinte par 15 artistes, sera vendue à la pièce samedi, à la galerie Horace.

Jusqu'à demain, le grand Peinturothon du Regroupement des artistes des Cantons de l'Est (RACE), qui se tient à la galerie Horace, se poursuit. A tour de rôle, et ce, pendant cinq jours consécutifs, 15 artistes devaient réaliser une immense toile collective.

compter de 13 h et dès 14 h, l'oeuvre collective sera découpée et vendue à la pièce. Le prix de la toile est fixé à 20 \$ le pied carré pour les membres et à 25 \$ pour les non-membres. Les fonds serviront à soutenir les activités du RACE.

C'est demain que prendra fin cette grande performance de création. La galerie sera ouverte à

Kathy Noël

## ... pour la jazzomanie!

Le Trio de jazz François Bourassa sera de retour au Théâtre Centennial de Lennoxville le samedi 15 octobre prochain. Fruit d'une collaboration avec le Département de musique de l'Université Bishop's, le spectacle s'inscrit dans le cadre d'une résidence que le Trio effectue pour les étudiants.

donc également la chance d'entendre ces musiciens qui ont déjà fait leur marque, notamment avec leur dernier enregistrement *Jeune Vieux Jeune* lancé en 1992. On peut se procurer des billets au coût de 15 \$, en téléphonant au 822-9692.

Les amateurs de jazz auront

K.N



Téléphoto par Christian Landry

## Plummer étale son talent

Luce Couture, directrice du Théâtre Centennial, à l'Université Bishop's à Lennoxville, était fière d'accueillir et de présenter hier le grand créateur Christopher Plummer qui étalera son immense talent ce soir et demain soir, à 20h30, dans deux prestations en anglais d'un spectacle qu'il a écrit. Ces spectacles permettent de soutenir le théâtre anglophone en Estrie.

**FAMOUS PLAYERS**

Cinéma 3050 Boul. PORTLAND 565-0366

**CARREFOUR DE L'ESTRIE**

\$4.99 SAMEDI ET DIMANCHE JUSQU'À 18H00

FORREST GUMP (VOA)(G) SOIRS À 7H10 ET 9H40. SAM-DIM-LUN. À 1H45, 4H30, 7H10 ET 9H40.

**SYLVESTER STALLONE SHARON STONE**

**THE SPECIALIST**

LE GOUVERNEMENT LUI A APPRIS À TUER. IL UTILISE MAINTENANT SON SAVOIR POUR AIDER UNE FEMME À SE VENGER DE "L'UNDERWORLD" DE MIAMI

WARNER BROS. PRESENTS  
A JERRY WEINTRAUB PRODUCTION. A FILM BY LUIS LLOSA. SYLVESTER STALLONE SHARON STONE JAMES WOODS "THE SPECIALIST" WITH ROD STEIGER AND ERIC ROBERTS \*\* JOHN BARRY \*\* R. J. LOUIS  
EXECUTIVE PRODUCERS STEVE BARRON & JEFF MOST AND CHUCK BINDER \*\* ALEXANDRA SEROS  
PRODUCED BY JERRY WEINTRAUB DIRECTED BY LUIS LLOSA

VERSION ORIGINALE ANGLAISE. TOUS LES SOIRS À 7H15 ET 9H20. SAM-DIM-LUN À 1H00, 3H05, 5H10, 7H15, 9H20.

**«...D'ORES ET DÉJÀ L'UN DES MEILLEURS FILMS DE L'HISTOIRE DU CINÉMA QUÉBÉCOIS.»**  
- Georges Privet, Voir.

**«Une grande réussite cinématographique. Un film à voir absolument, quelles que soient vos opinions politiques.»**  
- Paul Toutant, Montréal ce Soir.

**«... un film admirable d'efficacité... criant de vérité.»**  
- Huguette Roberge, La Presse.

**«Une oeuvre intimiste et puissante. Falardeau a réussi un vrai tour de force en bâtissant un bon suspense avec une histoire dont le spectateur connaît au départ le dénouement.»**  
- Louise Blanchard, Le Journal de Montréal.

**«Un coup de poing aux tripes. ... Fort, émouvant, poignant.»**  
- Normand Provencher, Le Soleil.

**«... il a choisi de faire un film, un vrai, un bon, qui raconte une histoire... Une réussite cinématographique.»**  
- Franco Nuovo, Le Journal de Montréal.

**«Une oeuvre à la fois rigoureuse et intelligente. Falardeau a réussi un tour de force.»**  
- Elie Castiel, CHAA.

**«Un film exceptionnel et extrêmement intelligent.»**  
- Suzanne Lévesque, Bon Matin Radio-Canada

**«Un film affreusement nécessaire et parfaitement justifiable. Chaque individu qui se dit habitant de ce pays doit aller le voir.»**  
- Marc-André Lussier, CIBL

**«... le cinéaste frappe fort et juste. En plein dans le mille! Son film est d'une intensité et d'une efficacité rares. Un film qui fera époque... à voir absolument.»**  
- Denise Martel, Journal de Québec.

**«★★★★ 1/2... un film provocant et prenant.»**  
- Bill Brownstein, The Gazette.

**«... un film à ne pas manquer.»**  
- Peter Wheland, Hour.

**«Octobre, un «thriller» prenant, psychologique et plein de suspense.»**  
- Brenda Kelly, Variety.

**OCTOBRE**

un film de **PIERRE FALARDEAU**

produit par BERNADETTE PAYEUR et MARC DAIGLE scénario et dialogues PIERRE FALARDEAU

avec par ordre alphabétique HUGO DUBÉ - SERGE HOUDE - LUC PICARD - PIERRE RIVARD - DENIS TRUDEL

producteur associé (O.N.) YVES RIVARD producteur délégué ANDRÉ DUPIUY directeur photo ALAIN DOSTIE

direction artistique JEAN-BAPTISTE TARD costumes MICHELE HAMEL prise de son JACQUES DROUIN musique RICHARD GRÉGOIRE

montage image et conception sonore MICHEL ARCAN d'après le livre de FRANCIS SIMARD «POUR EN FINIR AVEC OCTOBRE»

avec la participation financière de TELÉFILM CANADA en coproduction avec l'OFFICE NATIONAL DU FILM DU CANADA

une production de la CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ET DE PRODUCTION ACFAV INC.

TOUS LES SOIRS À 7H00 ET 9H15. SAM-DIM-LUN À 1H15, 3H10, 5H05, 7H00 ET 9H15.

CFP DISTRIBUTION 69131

# ENTREPÔT

## CHAUSSURE DE L'ESTRIE

au CENTRE JEAN COUTU 4870, BOUL. BOURQUE ROCK FOREST

**SOULIERS POUR DAMES Bourses assorties** À partir de **39<sup>95</sup>**

**SOULIERS POUR HOMMES** À partir de **59<sup>95</sup>**

**BOTTES D'HIVER POUR HOMMES ET DAMES** À partir de **59<sup>95</sup>**

La plus grande variété en région pour hommes et femmes

**DES PRIX INCOMPARABLES! DES PRIX JAMAIS VUS!**

**CENTRE JEAN COUTU (pharmacie)**  
(Sous le gros toit vert)  
**4870, boul Bourque Rock Forest**  
Face aux Terrasses Rock Forest (Wal Mart)  
**823-7085**

**Heures d'ouverture:**  
Lundi, mardi, mercredi: 9 h 30 à 17 h 30  
Jeudi, vendredi: 9 h 30 à 21 h  
Samedi: 9 h à 17 h

ENTREPÔT DE CHAUSSURES  
XX Pharmacie Jean Coutu  
Rue Haut-Bois  
Sherbrooke Boul. Bourque Magog  
Wal Mart  
Rue Haut-Bois

## Entre nous

### Johnson

#### Boucher ouvre ses bureaux

Sherbrooke (MM) - Le député de Johnson, Claude Boucher, tient à aviser les commentants de cette circonscription qu'ils peuvent le joindre aux bureaux de Windsor ou d'Acton Vale, lesquels sont ouverts depuis quelques jours.

À Windsor, le député Boucher a installé ses pénates au 32 de la rue Principale. Il est possible de joindre le député ou les membres de son personnel au numéro 845-5694.

À Acton Vale, le bureau est situé au 1029, de la rue Du Marché. Les commentants doivent composer le numéro 546-3251, dans le code régional 514, pour prendre contact avec leur député.

En ce qui concerne son poste de délégué régional, Claude Boucher assure qu'il choisira la ville de Sherbrooke, capitale régionale de l'Estrie, pour y établir un bureau afin d'y traiter les dossiers à caractère régional.

«Une décision finale dans ce cas bien précis devrait se prendre au cours des prochains jours», soutient Claude Boucher.

### Coaticook

#### Le CAE s'associe avec le CADC

Coaticook (NM) - «Se regrouper pour accroître l'aide apportée au développement de la MRC de Coaticook», tel est le but visé par le président du CADC (Centre d'aide au développement de la collectivité) M. Serge Arsenault.

Il commentait ainsi l'association au CAE (Centre d'aide aux entreprises de la région de Coaticook) pour former la SADC: Société d'aide au développement de la collectivité.

Ce nouvel organisme se verra octroyer un important budget d'investissement de 600 000 \$ pour aider les entrepreneurs lors de la mise sur pied de leurs projets.

«Il y a plus de projets présentement que durant les cinq dernières années», affirme M. Robert Poirier, le président de l'ancienne CAE.

Les deux organismes s'uniront sans qu'il y ait aucune perte d'emplois car les membres du CAE feront maintenant partie du comité d'investissement de la nouvelle SADC. Quant aux membres du CADC, ils siègeront à son conseil d'administration.

La nouvelle SADC entrera officiellement en fonction le 1er novembre 1994 et sera gouvernée par un nouveau président qu'on élira le 24 octobre prochain.

#### Conférence de Richard Le Hir

Coaticook (YR) - Le ministre délégué à la restructuration du Québec, M. Richard Le Hir, sera l'invité de la Chambre de commerce de la région de Coaticook, à l'occasion du souper de la PME, le mercredi 26 octobre.

La visite de M. Le Hir s'inscrit dans le cadre de la Semaine de la petite et moyenne entreprise, une activité annuelle initiée par la Banque fédérale de développement.

La conférence portera sur le thème de la semaine: «Partenaires pour la croissance». La Corporation de développement économique régional de Coaticook profitera de cette soirée pour remettre ses prix Excel. Ces récompenses sont remises chaque année aux entreprises qui se distinguent par leurs performances économiques. La rencontre aura lieu à l'Épervier, 80, rue Saint-Jacques Sud, à Coaticook.

### Upton

#### Le théâtre d'Upton aura un toit

Sherbrooke (FG) - «Le dossier du Théâtre de la Dame de Coeur, à Upton, on entend régler ça vite», soutient le député de Johnson, Claude Boucher, à propos de l'établissement culturel qui nécessite l'aménagement d'un toit.

M. Boucher, également délégué régional de l'Estrie, était heureux d'avoir pu convaincre si vite sa voisine de comté, députée et ministre de la Culture et de Communications, Marie Malavoy, d'aller voir sur place ce qu'il en est. «On va aller au théâtre mardi prochain (11 octobre)», a lancé M. Boucher.

Selon lui, l'aménagement d'un toit en va d'une question de survie pour cet équipement culturel de stature nationale. «C'est un endroit connu à la grandeur du Québec. Sans toit permanent, le théâtre ne rouvrira pas la saison prochaine. Et on parle ici de 61 emplois», a fait observer M. Boucher.

Il estime en outre que contrairement aux barèmes réguliers de plus de 80 pour cent de subventions alloués au secteur des arts, la présente requête porte sur à peine 30 pour cent, soit 300 000 \$ sur des travaux d'un peu plus de 900 000 \$. M. Boucher a bon espoir, à l'issue de la visite de la semaine prochaine avec Mme Malavoy, de convaincre celle-ci du bien-fondé de cette demande.

### Thetford Mines

#### Nez rouge recrute des organismes

Thetford Mines - Opération Nez Rouge, chapitre Amiante, lance une invitation à tous les organismes voués à la jeunesse intéressés à partager les profits de la prochaine campagne à s'inscrire dès maintenant.

Fournir de services aux jeunes et présenter un projet qui serve exclusivement à ces derniers sont les seules conditions d'admissibilité pour poser la candidature d'un organisme. Le projet soumis ne devra pas exiger un budget récurrent ni servir à remplacer une autre source de financement.

Evidemment, l'organisme bénéficiaire doit provenir du territoire desservi par le chapitre local soit Thetford Mines, Thetford Sud, Rivière Blanche, Black Lake, Pontbriand, Robertsonville, Siente-Anne-du-Lac et Sacré-Coeur-de-Marie.

L'an dernier, le Service des sports du cégep de L'Amiante, les Scouts et Guides ainsi que la Maison des Jeunes s'étaient partagé 6000 \$.

Les organismes désireux de poser leur candidature doivent faire parvenir leur demande avant le 28 octobre à M. Claude Gagnon, 81, rue Notre-Dame Sud, C.P. 877, Thetford Mines.

#### Nouvelle ressource en santé mentale

Thetford Mines - Les personnes vivant avec des problèmes de santé mentale ou celle nécessitant support et écoute peuvent maintenant compter sur une nouvelle ressource, Le Havre.

Situé au 14, rue Dumais Est à Thetford Mines Le Havre se veut un complément pour la communauté et les autres aidants dans la structure des services déjà existants.

Le Havre, le Centre hospitalier de la région de L'Amiante, l'Auberge du Retour et le CLSC auront donc chacun leur mandat et leurs tâches respectives. Pour Mme Sophie DesRosiers-Gagné, l'acquisition d'une plus grande autonomie et de meilleures compétences et habiletés est un objectif d'envergure que veut se donner Le Havre pour ses membres.

### Bois-Francis

#### Partenaires recherchés pour les Jeux

Victoriaville (GB) - Le travail de coordination et la préparation du dossier de candidature en vue de l'obtention de la finale provinciale des Jeux du Québec, hiver 1997, à Victoriaville se poursuit allégrement.

Le comité mis sur pied entame les recherches techniques et sollicite des appuis des municipalités avoisinantes. De plus, des sous-comités voient à «vendre» l'idée aux entreprises, commerces, organismes de services et communautaires, clubs sportifs, etc.

A court terme, une vaste consultation populaire qui prendra l'allure d'une pétition appuyant la candidature de la capitale des Bois-Francis sera effectuée auprès de la population locale. Les propriétaires des différents sites qui seront ou pourraient être mis à contribution lors de la finale des jeux seront consultés cette semaine.

#### 7000 \$ remis à la Fondation Hôtel-Dieu

Victoriaville (GB) - Malgré la faible assistance à la dernière Super soirée Rétro-Rock organisée au profit de la Fondation Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le comité organisateur a remis un don de 7000 \$ à l'organisme. Au cours des cinq dernières années, c'est une somme de 46 750 \$ qui a été versée à la Fondation.

## De tout pour tous

### Mesures d'urgence

#### Sherbrooke et la Croix-Rouge signent un protocole

Sherbrooke (PSJ)

Le bureau régional de la Société canadienne de la Croix-Rouge a signé, hier matin, un protocole d'entente avec la Ville de Sherbrooke concernant les mesures d'urgence.

Tous les intervenants, aussi bien Mme Rita Baillargeon, directrice régionale du bureau de la Croix-Rouge et M. Sylvain Couillard, coordonnateur en intervention à ce bureau, que le maire de Sherbrooke Paul Gervais et M. Jacques Brochu, directeur régional de la Sécurité civile, opinent que cette entente permettra à la Croix-Rouge de répondre plus rapidement et plus adéquatement puisque les services à offrir de même que le matériel à déployer sur les lieux d'un sinistre auront été préalablement identifiés, selon les besoins de la ville et étudié par les deux parties.

Mme Baillargeon a rappelé que la Croix-Rouge puisait sa force dans l'appui financier des citoyens et dans la grande disponibilité des bénévoles qu'elle forme pour faire face aux situations d'urgence, notamment dans les interventions auprès des personnes touchées par un sinistre.

On a précisé qu'à Sherbrooke, l'équipe d'intervention locale est composée d'une quarantaine de bénévoles dont 29 ont déjà reçu une formation spécifique à l'intervention d'urgence.

Afin de démontrer que cette force d'intervention n'existait pas seulement sur papier, on a mentionné au sujet des inondations printanières de 1994, dans le centre-ville de Sherbrooke, que 15 bénévoles de l'équipe d'intervention locale de Sherbrooke ainsi que deux ressources permanentes du bureau régional avaient investi 220 heures.

M. Sylvain Couillard a décrit brièvement ainsi les ressources humaines qu'elle pourra offrir: mise sur pied d'un centre d'information et de services aux sinistrés, des services d'inscription et de renseignement, d'hébergement d'urgence, d'alimentation d'urgence, d'habillement d'urgence, de réconfort moral et de premiers soins.

La Croix-Rouge pourra également fournir des couvertures, des trousseaux d'hygiène, des lits, des oreillers, du matériel pour bébé, des trousseaux de premiers soins, café et eau potable.

### AU PALAIS DE JUSTICE

#### La mari lui vaut huit mois

Sherbrooke - Frank Achilles, âgé de 36 ans, a encouru une peine de huit mois de détention pour la culture et la possession de marijuana saisie le 16 septembre à Ways Mills.

Cette condamnation lui a été imposée hier par le juge Michel Beauchemin de la Cour du Québec, qui a suivi une recommandation commune du défenseur Michel Dussault et du procureur Charles Crépeau.

Achilles, ayant des antécédents de possession et de trafic de stupéfiants, était détenu depuis son arrestation.

#### Pour indécence avec son fils

Sherbrooke - Un homme de 57 ans a écopé d'une peine de neuf mois de détention pour indécence avec son fils pendant une période de cinq mois avant et après sa majorité en 1985.

Cette condamnation lui a été imposée par le juge Michel Beauchemin de la Cour du Québec pour cette infraction remplacée depuis par l'inceste.

Le défenseur Claude Leblond avait expliqué que son client sans antécédent s'est donné à ces abus pendant une période trouble de sa vie mais se comportait maintenant de façon adéquate.

La procureure Andrée Marchand a obtenu une interdiction de communication entre le prévenu et la victime pendant la durée de sa probation de deux ans.

Le chat était sorti du sac en 93 lorsque le fils avait parlé de ces incidents à sa mère.

#### Pierres tombales renversées

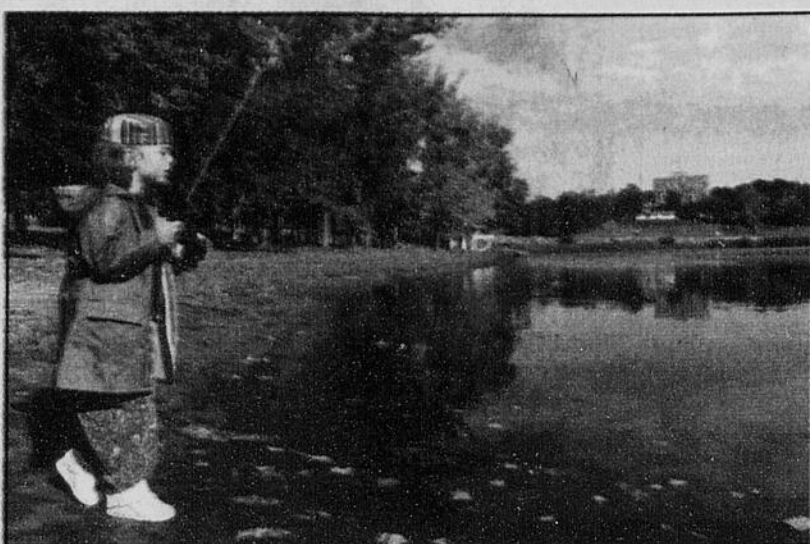
Sherbrooke - Jean-François Drouin, 21 ans, a reconnu sa culpabilité à un méfait au cimetière Saint-Roch où 204 pierres tombales avaient été renversées pendant la nuit du 12 août 1993.

Le juge Gabriel Lassonde de la Cour du Québec a reporté les représentations sur sentence du prévenu.

Le défenseur Peter Downey a expliqué que son client sans antécédent est bien encadré et suivi par un médecin.

## La photo CHARMES de la semaine

par Alain Fortier, de Sherbrooke



La volonté et la détermination se voient sur le visage de la jeune fille. Il reste à espérer que le poisson vienne au rendez-vous. La pêche en pleine ville, quel divertissement pour petits et grands!

La Tribune publiera chaque vendredi, pour les deux prochaines semaines encore, une des photos envoyées par les participants. La prochaine pourrait être la vôtre!

Pour participer au concours, les photos doivent parvenir à la Corporation CHARMES, 1010, rue Ste-Thérèse, Sherbrooke, J1K 2V1 avant le 14 octobre. Demandez votre formulaire de participation au 821-5893.

## La Régie distribue 253 000 \$ aux organismes de la région

Claude PLANTE

Sherbrooke

Les fins de mois difficiles, les enfants qui demandent beaucoup d'attention, les problèmes de la vie familiale...

Le Centre d'action bénévole de la MRC de Coati-



Photo La Tribune par Claude Plante. Avec une enveloppe budgétaire de 18 000 \$ allouée par la Régie régionale, les représentantes de l'organisme Andrée Duquette, Lucie Vandandaigue et Linda Ouellette pourront comme d'autres organismes de la région mettre de l'avant leur projet relié à la famille.

cook propose un projet qui permettra aux parents de la région de Coaticook qui vivent pareilles situations de décompresser et de discuter entre eux pour échanger sur leurs problèmes. L'organisme propose de mettre sur pied dans les prochains mois des rencontres de parents sous le thème «Papa, maman, on s'amuse».

«Il faut briser l'isolement, explique Lucie Vandandaigue, coordonnatrice du projet pour le Centre. Les parents ne savent pas le pouvoir qu'ils possèdent quand ils se rencontrent et discutent de leurs problèmes.»

Le Centre d'action bénévole de la MRC de Coaticook est l'un des 24 organismes de l'Estrie qui ont reçu hier des subventions totalisant 253 000 \$ de la part de la Régie régionale de la santé et des services sociaux. Un premier bloc de 14 groupes communautaires de cinq MRC différentes, soit Asbestos, Coaticook, Haut-Saint-François, Memphrémagog et Sherbrooke, se voient accorder une somme totale non récurrente de 185 000 \$ dans le cadre du Programme d'aide à l'action concertée.

Un autre groupe de 10 organismes communautaires reçoivent des subventions récurrentes totalisant une somme de plus de 67 000 \$ grâce aux Programmes d'aide aux enfants et à leur famille, du ministère de la Santé et des services sociaux. C'est un jury qui a décidé des organismes et du montant alloué à chacun. La Régie avait reçu 38 demandes d'aide financière après appel d'offres.

## Une grande dame du bénévolat

Claude PLANTE

Sherbrooke

Une vie vouée à aider les autres. Un dévouement qui fait chaud au cœur, une action intensive, mais souvent effectuée dans l'ombre. Là est bien le lot de Mme Jeanne Monfette qui a été honorée hier pour son travail bénévole accompli depuis de nombreuses années, ici à Sherbrooke et ailleurs en province.

Mme Monfette a reçu des mains du député de Sherbrooke et chef du parti Conservateur du Canada, Jean Charest, le certificat mérite du Prix bénévolat Canada. Ce sont des membres de l'Association des auxiliaires bénévoles du Centre hospitalier Saint-Vincent-de-Paul qui ont proposé la Sherbrookoise pour recevoir le prix honorifique. La retraitée a reçu de plus l'appui de trois mar-

raines dans le cheminement de son dossier au gouvernement fédéral: Aurore Doyon, Pauline Provençal et Françoise Hamel.

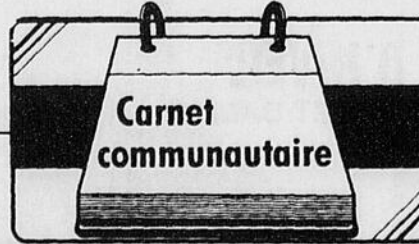
«Comme on me voyait impliquée dans un organisme, on me demandait pour d'autres, dit Mme Monfette de sa voix douce. C'est difficile de refuser. J'ai toujours eu plus plaisir à donner qu'à recevoir, vous savez.»

Jeanne Monfette a déjà cumulé plusieurs fonctions (bénévoles) en même temps. On a pu la voir au conseil d'administration du Cégep de Sherbrooke et de Caritas en plus d'assumer la présidence de différents organismes.

Et aujourd'hui? «J'entreprends ma deuxième retraite. Maintenant, je pense à m'occuper de moi.» Un repos bien mérité, vous ne trouvez pas?



Photo La Tribune par Claude Plante. Jeanne Monfette accepte son certificat mérite du Prix bénévolat Canada des mains du député Jean Charest.



#### Dames chrétiennes

- Le club de dames chrétiennes propose une rencontre le mardi 11 octobre, de 19h30 à 21h30, au Motel La Réserve, 4235, rue King ouest, à Sherbrooke. Inf.: 566-6946 Claudette Pellerin.

#### Souper paroissial à Bishopton

- Un souper paroissial aura lieu le dimanche 9 octobre, entre 17h et 19h, au sous-sol de l'église de Bishopton. Inf.: (819)884-5448.

#### Rallye automobile des Chevaliers

- Les Chevaliers de Colomb Conseil 530 de Sherbrooke organisent un rallye automobile le samedi 15 octobre, départ du 2615, rue Hertel. L'inscription débutera à midi et le départ s'effectuera à 13h30. Inf.: 846-4055 entre 18h et 21h, 562-1322 entre 18h30 et 23h.

#### Les plus belles merveilles de la création

- Vous êtes conviés à une présentation audiovisuelle qui vous introduira aux plus belles merveilles de la création dans son immensité et sa complexité les vendredi et samedi 7 et 8 octobre, à 19h, au Café l'Étoile du Matin de l'Armée du Salut, 33, rue King ouest, à Sherbrooke. Inf.: 569-6736.

#### Voyage en Amérique du Sud

- Le tirage d'un voyage d'une semaine en Amérique du Sud pour deux personnes s'est fait le samedi 1er octobre à la suite d'un souper paroissial. En présence de 40 personnes dont les marguilliers, Claire Parent a tiré le numéro 2156 et l'heureux bénéficiaire est Richard Paré de Sherbrooke.

#### Brunch familial

- Les Chevaliers de Colomb de Fleurimont Conseil 9086 proposent leur brunch familial le dimanche 9 octobre, de 9h à 13h, au Centre communautaire Julien Ducharme, 1671, Chemin Duplessis. Inf.: 346-5134.

#### Conférence sur la communication

- Le Centre récréatif communautaire du quartier Centre de Sherbrooke propose ses conférences du jeudi les 6, 13 et 20 octobre, de 19h à 22h, au 400, rue Galt ouest. «La communication», tel sera le thème abordé lors de ces rencontres. Inf.: 564-7485.

#### Mardis rencontres à Windsor

- Le Centre des femmes du Val Saint-François présente ses mardis rencontres, de 9h à 11h30, au 80A, rue Principale nord, à Windsor. On y parlera le mardi 18 octobre: «Un enfant ça change une vie» et le mardi 25 octobre: «La pensée positive: pour mieux vivre». Inf.: 845-7937. Weeks-ends amoureux, mouvement s'adressant aux couples mariés religieusement et désireux de s'offrir une fin de semaine de ressourcement afin de grandir dans leur amour, tiendra son prochain Week-end amoureux les 21, 22 et 23 octobre. Pour informations: Elianne et Norbert Goulet au 822-1630.

#### Invitation aux pré-retraités

- Le comité des retraité(e)s lance une invitation spéciale aux pré-retraité(e)s qui désirent participer aux activités de l'année 94-95. Veuillez communiquer avec Gisèle Williams au 562-6769 ou Berthe Martel au 563-0830.